

**ID-DEĊIŻJONI Nru 167/2006/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tat-18 ta' Jannar 2006****li tikkonċerna l-attivitajiet ta' ċerti pajjiżi terzi fil-qasam tan-navigazzjoni merkantili****(Verżjoni kodifikata)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80 (2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regġuni,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 78/774/KEE tad-19 ta' Settembru 1978 dwar l-attivitajiet ta' ċerti pajjiżi terzi fil-qasam tan-navigazzjoni merkantili <sup>(3)</sup> giet emendata b'mod sostanzjali <sup>(4)</sup>. Għal raġunijiet ta' iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmija Deċiżjoni għandha tkun kodifikata.
- (2) Sistemi ta' informazzjoni għandhom ikunu stabbiliti biex jippermettu li l-istituzzjonijiet tal-Komunità jinżammu infurmati dwar l-attivitajiet tal-flottot ta' terzi pajjiżi li l-prassi tagħhom huwa ta' hsara għall-interessi tan-navigazzjoni ta' l-Istati Membri u b'mod partikolari safejn dawn l-attivitajiet jaffettwaw b'mod hażin il-partecipazzjoni kompetittiva tal-flotot ta' l-Istati Membri fil-kummerċ marittimu internazzjonali. Dawn is-sistemi ta' informazzjoni għandhom jiffaċilitaw il-konsultazzjoni fuq livell Komunitarju.
- (3) Għandha tkun ipprovduta il-possibiltà li l-miżuri meħtieġa jiġu adottati fuq livell Komunitarju għall-eżerċizzju kongunt mill-Istati Membri tal-poteri tagħhom li jadottaw kontromiżuri fir-rigward ta' l-attivitajiet tan-navigazzjoni merkantili ta' ċerti pajjiżi terzi,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa kollha biex jimplimenta sistema li tippermettith li jiġbor informazzjoni dwar l-attivitajiet tal-flotot ta' pajjiżi terzi li jsegwu prassi li huwa ta' hsara għall-interessi tan-navigazzjoni ta' l-Istati Membri u b'mod

<sup>(1)</sup> ĠU C 110, tat-30.4.2004, p. 14.<sup>(2)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 2004 (ĠU C 102 E, tat-28.4.2004, p. 107) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 2005.<sup>(3)</sup> ĠU L 258, tal-21.9.1978, p. 35. Deċiżjoni kif emendata mid-Deċiżjoni 89/242/KEE (ĠU L 97, tal-11.4.1989, p. 47).<sup>(4)</sup> Ara l-Anness I.

partikolari safejn dawn l-attivitajiet jaffettwaw b'mod hażin il-partecipazzjoni kompetittiva tal-flotot ta' l-Istati Membri fil-kummerċ marittimu internazzjonali.

Din is-sistema għandha tippermetti safejn meħtieġ lil kull Stat Membru biex jintlahqu l-għanijiet imsemmija fl-ewwel paragrafu, biex jiġbor informazzjoni dwar:

- (a) il-livell ta' servizzi ta' navigazzjoni merkantili offruti;
- (b) in-natura, il-volum, il-valur, l-origini u d-destinazzjoni ta' merkanzija mgħobbija jew imhatta fl-Istati Membri konċernati mill-bastimenti mqabbdin biex jaħdmu f'dawn is-servizzi;

u

- (ċ) il-livell ta' tariffi għal tali servizzi.

*Artikolu 2*

1. Il-Kunsill b'maġġoranza kkwalifikata, għandu jiddeċiedi li liema flotot ta' pajjiżi terzi s-sistema ta' l-informazzjoni għandha tiġi applikata b'mod kongunt.

2. Id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tispeċifika t-tip ta' navigazzjoni merkantili li għaliha għandha tapplika s-sistema ta' informazzjoni, id-data ta' l-introduzzjoni tagħha, l-intervalli li fihom għandha tiġi pprovduta l-informazzjoni u liema tipi ta' informazzjoni mnizzlin fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1 għandhom jingabru.

3. Kull Stat Membru għandu jgħaddi lill-Kummissjoni, perjo-dikament jew fuq it-talba ta' dan ta' l-aħħar, l-informazzjoni prodotta mis-sistema ta' informazzjoni tiegħu.

4. Il-Kummissjoni għandha tiġbor l-informazzjoni għall-Komunità kollha. L-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 77/587/KEE tat-13 ta' Settembru 1977 li tistabbilixxi proċedura ta' konsultazzjoni dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi fuq kwistjonijiet ta' trasport bil-baħar u fuq azzjonijiet dwar dawn il-kwistjonijiet f'organizzazzjonijiet internazzjonali <sup>(5)</sup> għandu japplika għal dik l-informazzjoni.

*Artikolu 3*

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jeżaminaw regolarment, fi hdan l-istruttura tal-proċedura ta' konsultazzjoni stabbilita mid-Deċiżjoni 77/587/KEE u fuq il-bażi inter alia ta' l-informazzjoni prodotta mis-sistema ta' informazzjoni msemmija fl-Artikolu 1, l-attivitajiet tal-flotot ta' pajjiżi terzi speċifikati fid-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 (1).

<sup>(5)</sup> ĠU L 239, tas-17.9.1977, p. 23.

*Artikolu 4*

Il-Kunsill b'mod unanimu jista' jiddeċiedi fuq l-applikazzjoni konġunt mill-Istati Membri fir-relazzjonijiet tagħhom ma' pajjiż terz jew grupp ta' pajjiżi terzi li dwarhom deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 2 (1) tkun adottata, ta' kontromiżuri xierqa li jiffurmaw parti mil-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom.

*Artikolu 5*

L-Istati Membri għandhom iżommu d-dritt li japplikaw unilaterament is-sistemi ta' informazzjoni nazzjonali tagħhom u l-kontromiżuri.

*Artikolu 6*

Id-Deciżjoni 78/774/KEE hija permezz ta' dan imhassra bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri fir-rigward tal-limiti ta' żmien għall-implimentazzjoni ta' dik id-Direttiva.

Referenzi magħmula għad-Deciżjoni li giet imhassra għandhom jiġu implimentati billi jirreferu għal din id-Deciżjoni u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

*Artikolu 7*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Strasburgu, nhar it-18 ta' Jannar 2006.

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*  
J. BORRELL FONTELLES

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
H. WINKLER

## ANNEX I

**Deċiżjoni mhassra flimkien ma' l-emendament tagħha**

Deċiżjoni tal-Kunsill 78/774/KEE

(ĠU L 258, tal-21.9.1978, p. 35)

Deċiżjoni tal-Kunsill 89/242/KEE

(ĠU L 97, tal-11.4.1989, p. 47)

---

## ANNEX II

## Tabella Ta Korrelazzjoni

Deċiżjoni 78/774/KEE	Din id-Deċiżjoni
Artikolu 1, paragrafu 1	Artikolu 1, l-ewwel paragrafu.
Artikolu 1, paragrafu 2, sentenza tal-bidu	Artikolu 1, it-tieni paragrafu, sentenza tal-bidu
Artikolu 1, paragrafu 2, l-ewwel inċiż	Artikolu 1, it-tieni paragrafu, punt (a)
Artikolu 1, paragrafu 2, it-tieni inċiż	Artikolu 1, it-tieni paragrafu, punt (b)
Artikolu 1, paragrafu 2, it-tielet inċiż	Artikolu 1, it-tieni paragrafu, punt (ċ)
Artikoli 2-5	Artikoli 2-5
Artikolu 6	—
—	Artikolu 6
Artikolu 7	Artikolu 7
—	Anness I
—	Anness II